

## 出國報告（出國類別：參訪考察）

### 日本京都地區工藝美術參訪考察



服務機關：雲林科技大學工設系  
姓名職稱：何明泉教授  
派赴國家：日本/京都  
報告日期：2013/09/15  
出國時間：2013/07/20-07/26

## 摘要

此次『日本京都地區工藝美術參訪考察』由亞太創意技術學院主辦，主要在了解京都地區美術工藝產業及文創之發展情形。同行尚有來自業界及各大學院校之教授師生共五十七位，走訪範圍包括有日本京都、宇治及奈良等地區之美術工藝相關文化創意產業、美術館及市集，內容非常豐富精采。參訪單位包括京都國立近代美術館(鈴木 治泥像世界陶藝展)、京都府立陶板名畫之庭(安藤 忠雄設計)、京都傳統產業館、宇治茶產業區、朝日燒、嵐山竹林文化步道自然環境景觀與文化創意產業、京都東寺：文化祭與工藝美術市集、京都北野天滿宮：文創工藝美術市集及奈良：傳統老街、寺廟與文化創意產業等。在參訪考察過程中探索之議題非常豐富，參與學者專家皆熱烈參與討論，從其中獲取相當多訊息、知識與啟發，對未來研究方向之擬定有莫大之助益。



## 目次

一、	目的	-----1
二、	過程	-----1
三、	心得	-----5
四、	建議事項	-----6
五、	附錄	-----7

## 一、 目的

參加此次參訪考察研習活動的目的在了解京都地區的美術工藝發展情形，歷史、演化、設計、製作與銷售之相關議題，借由參訪所看所蒐集之資料，提供的一個省思與借鏡學習之機會，以為研擬未來教學、研究及輔導發展方向之參考。尤其是在文化創意產業之發展、經濟、社會與政治迅速轉變的時代，如何掌握最新之訊息，往往是決定勝負的關鍵時刻。藉由實地參與互動，旨在了解各相關產業發展情形，以為學校教育人才培育、課程規劃、教學、研究及產學交流合作之參考。

## 二、 過程

2013/07/20/星期六

去程: 斗六--> 桃園國際機場--> 大阪關西機場--> 京都

2013/07/21/星期日

### 京都東寺：文化祭與工藝美術市集

東寺的假日的文化祭與工藝美術市集，展出之內容非常豐富，參觀的人潮更是洶湧，往往寸步難行。這次參觀考察的重點在工藝品的市場銷售情形，尤其是陶藝、鐵器、銀器、銅器、花器、茶具及織物等之行制演變與市場反映狀況。普遍而言，鐵器及銀器之價位提升較為顯著，可能是中國大陸正熱衷於該類器物之炒作，需求量大而造成之現象。

工藝美術市集之物品新舊雜陳，但不乏精緻創新之作品，同行夥伴也頗有獲，各自找到不少心儀之寶貝，直呼不虛此行。



工藝美術市集展出之陶藝作品

2013/07/22/星期一

## 嵐山竹林文化步道：自然環境景觀與文化創意產業

這次到京都嵐山，最主要在了解當地的文化創意產業，同時體驗一下嵯峨野竹林空谷幽林之美，

這片竹林小徑長約500米，由於地點在嵯峨野線JR站，因而得名。這裡不僅觀光客很多，附近的寺廟也很多，如天龍寺等參拜的信眾也很多，聽聞駐足竹林中，可以聽到風吹過竹葉發出的天籟之音，而竹林步道也被評為日本100種最值得保留的聲音之一，目前已被日本列為國家指定古蹟，極為珍視這片天然竹林資產。反觀台灣之竹林也不少，如竹山大鞍、古坑石壁地區之孟宗竹林等之美立聖境，絕不亞於嵐山之竹林，只不過交通狀況及環境精緻度仍有待提升。



### 竹林步道遊客絡繹不絕

到京都嵐山的另一目的在參訪考察當地的竹藝產業，竹藝製作不易看到，但的確有找到一家竹藝商店，共有兩層樓，裡面販售之竹意商品場專業又豐富，其設計巧思與製作精緻度，堪稱一流值得參考學習。



### 竹藝商場琳琅滿目

2013/07/23/星期二

京都文創產業參訪

京都是日本文化發展之重心已超過一千年，傳統工藝之精緻與華美最具日本文化之特質。京都文化與工藝之發展，不斷與時俱進，正反映日本生活文化之具體象徵，京都傳統工藝館傳承著日本傳統文化的同時，正展示著日本人民之價值觀、美感與頂真之

工藝精神。

京都傳統產業體驗館面積不大，展示著各式各樣代表京都之傳統工藝品，物品相當齊全，工作人員敬業又熱情，樂於為遊客做解說。還有影片資料，播放著手工藝人做工的過程。另在木板上的示範平台，工藝師們正展示著他們拿手的絕活。參觀當時，木匠在製作精美小巧的盒子和抽屜，扇子製作者正在用模板描繪精美的扇面，鐵匠正在製作鐵扣以及盒子，一名織工正在用一台小型織布機織出多彩的腰帶，陶藝專家正專心地彩繪京燒陶瓷，示範效果良好，可惜禁止拍照無法作紀錄或紀念。

### 陶板名畫庭園參訪

陶板名畫庭園乃日本建築大師安藤忠雄設計，世界上第一個回廊式繪畫庭園方式，忠實再現名畫的造型和色彩的陶版畫庭園。這個庭園根本上與日本傳統有所不同，安藤忠雄強調的不是靜，而是動態重疊，錯綜立體的視線深深地往下的效果。水和混凝土，動與靜，虛與實，安藤呈現了日本傳統和現代的交集處。

陶板名畫庭園完成於1994年。此庭園是因界屋太一提議將1990年在大阪舉辦的“國際花和綠的博覽會”所展出之後的陶板畫不要廢棄，轉移到京都特別建立了一座現代庭園，以便讓民眾欣賞世界名畫而建立的。全館回廊式走廊、地上一層、地下兩層，有繪畫、7個水池、大小瀑布共有4處、大小造園3處。



京都府立陶板名畫庭園入口留影



京都府立陶板名畫庭園內部一隅

2013/07/24/星期三

奈良：傳統老街、寺廟與文化創意



## 朝日燒入口

朝日燒創立於日本茶葉栽培最著名的宇治鎮，位於風景優美的宇治河畔，對岸就是平等院，陶燒已在該地方松林家族傳承15代近400年的歷史。朝日工坊的創始者Tosaku（陶作）當時替貴族、將軍、茶藝大師製作抹茶專用的茶碗。朝日瓷器的特點為其清透、釉料半透明調性也成為朝日瓷器的商標釉料色與配方，陶土與瓷器皆採傳承數十年的柴燒窯製成。

朝日燒是日本的第一間烙有獨家印記的工坊，歷代有他們的專屬印章來區分作品，也就是“朝日”印記。目前朝日燒第15代松林豐齋 傳人專用的“朝日”兩字印記與京都樂燒的“樂”字印記是全日本唯二兩家由 Takamado-no-miya（高円宮）皇室贈與印記的陶藝工坊。原來有提供體驗製作之服務，但現在已相當冷清，看來受到經濟不景氣的影響相當明顯。傳統老店當受人尊重，但年輕一輩待人之態度遠不如他們的前輩。

2013/07/25/星期四

## 京都北野天滿宮：文創工藝美術市集

北野天滿宮是位於日本京都府京都市上京區的神社。為二十二社、舊社格為官幣中社。和太宰府天滿宮同為日本全國天滿宮之總本社、天神信仰的中心。北野天滿宮又稱天神，建於延喜3年(西元903年)，供奉日本學問之神官原道真，所以大概相當於台灣的孔廟。

每個月的24日在此舉辦美術工藝市集，展出之文物數量及精緻度都相當具參觀之價值，也因此有非常多國際觀光客到此尋寶。只可惜天氣非常炎熱，參觀相當辛苦而有中暑之潛在危機，但訪客還是擠得水洩不通，相當壯觀熱鬧，而且銷售情形非常好，往往稍一猶豫回頭已買不到，可謂相當成功之美術工藝市集，相當值得參考。



北野天滿宮文創工藝美術市集

2013/07/26/星期五

回程

京都 --> 大阪關西機場 -->> 桃園國際機場 --> 斗六

### 三、心得

此次參訪期間，前後雖有七天，但實際可利用時間只有五天，因此行程排得非常緊湊。但也由於事前有充分之準備(舉辦行前研習)，大家都有很豐富之收穫，成果豐碩。

近年來舉辦類似專業學術參訪活動，都有豐碩成果，也因此想參加的夥伴朋友越來越多，但由於照顧關懷之人力不足，不得不限制參與之人數，只好向無法同行之朋友致歉。

抱持著『讀萬卷書不如行千里路、行千里路不如閱人無數、閱人無數不如請教大師』之理念，從旅行中學習，是藝術、工藝與設計創作最重要之歷程，非常值得設計教育之參考，尤其在推動文創意產業之際，更有必要去接觸不同多樣之文化，藉以激發更多更新之創意。

在參訪的過程當中，經常可以遇見在地工藝家，利用難得的機會向其請益，通常都樂意相互交流學習，甚或更進一步了解，邀請到台灣來展出/參訪，無形中促成很多的國際交流，效果非常好。

#### 四、 建議事項

- 本校設計學院之發展可以考慮強化美術工藝與生活產業之整合。
- 設計領域研究應更關注國際文化創意產業之主流議題與發展趨勢。
- 設計學院之領域宜拓展到服務(service)及活動/市集/展演(event)之設計範疇。
- 宜更加強移地訓練或國際參訪之學習，以拓展國際之視野。

附録  
(一)



京都傳統産業體驗館 DM

(二)

SUZUKI OSAMU  
Image in Clay

「使う陶」から  
「観る陶」、そして  
「詠む陶」へ

でいしょう  
泥象

鈴木治の世界

2013 7.12 fri — 8.25 s  
京都国立近代美術館 岡崎  
The National Museum of Modern Art, Ky

開館時間=午前9時30分~午後5時 金曜日は午後8時まで(入館は閉館の30分前まで) 休館日=月曜日(7月15日(月・祝)は開館、翌7月16日(火)は休館)  
主催=京都国立近代美術館、日本経済新聞社、京都新聞社 協賛=野崎印刷紙業株式会社 お問い合わせ=京都国立近代美術館 〒606-8344 京都市左区岡崎円勝寺町  
電話 075-761-4111 テレホンサービス[展覧会のご案内]=075-761-9900 ホームページ=http://www.momak.go.jp 《象上泥象 三十八種》より

參觀鈴木治（國立台灣藝術大學劉鎮洲教授留學日本指導教授）在京都國立近代美術館展出之 D

(三)

京都伝統産業  
ふれあい  
KYOTO OKA

平成25年  
7月19日(金) >>> 8月25日(日)  
※8月19・20日夏季メンテナンス期間の為

# 伏見人形展

我国の土人形の元祖をたずねて

**観覧無料**

京都市勤業館 (みやこめっせ) B1F 京都伝統産業ふれあい館ギャラリー  
午前9時～午後5時 主催：京都市・(公財)京都伝統産業交流センター 共催：(有)丹嘉

參觀在京都傳統產業體驗館展出"伏見人形展" 之 DM

# GARDEN OF FINE ARTS

## 京都府立陶板名画の庭

開園時間 9:00～17:00 (入園は16:30まで) \*季節・休日にあわせて開園時間を変更する場合があります。  
住所 〒606-0823 京都市左京区下鴨半木町

に再現した丈夫な陶板画を安藤忠雄氏設計の施設に展示するもので、屋外で鑑賞できる世界で初めての絵画庭園です。陶板画は全部で8点、このうち「最後の審判」など4点は「1990年国際花と緑の博覧会」に出品されたもので「テラスにて」など4点はこの施設のために新しく制作されたものです。

公式ウェブサイトで最新情報を発信しています。  
<http://www.kyoto-toban-hp.or.jp>

- ① モネ作「睡蓮・朝」  
フランス、ピエール＝オーギュスト・モネ 油絵 横200cm x 縦127.5cm 厚さ約5cm
- ② ミラノ、ジュゼッペ・ペレグーティ作「最後の審判」  
イタリア、ジュゼッペ・ペレグーティ 油絵 横1430cm x 縦1309cm 厚さ約5cm 陶板画は1990年当時の複製を再現。
- ③ ルノワール作「テラスにて」  
フランス、ピエール＝オーギュスト・ルノワール 油絵 横100cm x 縦81cm 厚さ約2cmに拡大
- ④ リオナルド・ダ・ヴィンチ作「最後の晩餐」  
イタリア、レオナルド・ダ・ヴィンチ 油絵 横432cm x 縦896cm 厚さ約5cm
- ⑤ 広瀬濯彦作「清明上河図」  
台湾、台北故宫博物院蔵 複製 横35cm x 縦200cmの厚さを複製し2倍に拡大
- ⑥ 佐々木孝一作「鳥獣人物戯画」  
中巻・乙巻 京都、高山寺蔵 横巻 中巻：60cm x 228.6cm 乙巻：80cm x 2400cm 厚巻とも厚さを複製約2倍に拡大。
- ⑦ ヴェネチア・カンパニョーネの「日曜日の午後」  
イタリア、ジュゼッペ・ペレグーティ 油絵 横206cm x 縦305cm 厚さ約5cm
- ⑧ ヴェネチア・カンパニョーネの「糸杉と星の道」  
イタリア、ジュゼッペ・ペレグーティ 油絵 横92cm x 縦73cmの厚さを複製約2倍に拡大。

入園料 一般 ¥100  
小中学生 ¥50

設計 安藤 忠雄  
施設設計 by Tideo Ando

■面積 敷地面積：2,824㎡  
建造面積：2,104㎡ 延床面積：2,122㎡

■構造 鉄筋コンクリート工法

■規模 長さ84m x 幅26m x 高さ14.6m

地上1層、地下2層 地上：6.5m 地下：8.1m

■着工 平成4年7月

■竣工 平成6年3月

指定管理者 北山街協同組合  
TEL.075-724-2188 FAX.075-724-2189  
office@klayama.or.jp

參觀京都府立陶板名畫庭園之簡介

(五)



**河濱清器**

**朝日焼**

〒611-0021 京都府宇治市宇治山田 11 番地  
TEL 0774-23-2511・FAX 0774-23-2513  
<http://www.asshiyaki.com>



**河濱清器**

**朝日焼** 慶長年間に初代製作が開始しました。茶どころである京都宇治で生まれた朝日焼は、茶人小堀遠州に指導を受け、その器は公家や大名に珍重されました。煎茶器の制作は、嘉永5年(1853)八代長兵衛により始まりました。初代より現在の十五世築元松林豊斎まで、お茶に育まねばならぬお米の器を制作しています。

**つぎにお**  
**菟芸沱赴club**  
朝日焼茶器をご購入された方に、安心してより深くお茶と茶器をたのしんで頂くための会員制度です。会員特典  
\*新作・イベント等のご案内  
\*茶器を破損された場合の交換保証(6年)  
詳細は専用ウェブサイト又は店頭でご確認ください。

參觀宇治朝日焼之簡介